



D-CL_PV(2014)0109

ACTA
de la reunión del 9 de enero de 2014, de las 10.00 a las 11.30 horas
Bruselas

La reunión comienza el jueves 9 de enero de 2014, a las 10.15 horas, bajo la presidencia de António Fernando Correia de Campos (presidente).

1. Aprobación del proyecto de orden del día (PE 502.996v01-00)

Se aprueba el orden del día tal como consta en la presente acta.

2. Aprobación del acta de la reunión del 26 de septiembre de 2013 (PE 502.993v01-00)

Se aprueba el proyecto de acta de la reunión del 26 de septiembre de 2013.

3. Comunicaciones orales del presidente

En primer lugar, el Presidente extiende las felicitaciones a la Sra. Michelle Bachelet por su elección como Presidenta de la República de Chile. Felicita además al pueblo chileno por el civismo que caracterizó todo el proceso electoral, así como por el compromiso que demostraron los ciudadanos al acudir a las urnas, por primera vez por voto voluntario.

A continuación, el Presidente felicita Chile por su integración como miembro no permanente del Consejo de Seguridad de la ONU, y le desea éxito del desempeño de sus funciones. Recuerda en este contexto que Chile fue elegido en octubre de 2013 y su mandato incluye el período 2014-2015.

4. Preparación de la XIX CPM UE-Chile a celebrarse el día 23 de enero de 2014 en Bruselas

Sobre la base de las decisiones tomadas durante la reunión de la Mesa de la CPM UE-Chile el pasado 28 de noviembre de 2013, se acuerda abordar durante la XIX CPM UE-Chile los siguientes temas:

- Situación política y económica de la UE y Chile;
- El Acuerdo de Asociación UE-Chile: 10 años de implementación y perspectivas para la modernización del Acuerdo;
- Situación actual y estrategias para evitar las evasiones fiscales de las multinacionales.

5. Intercambio de puntos de vista con S.E. Sr. Carlos Appelgren Balbontín, Embajador de Chile ante la UE, sobre el resultado de las elecciones presidenciales en Chile

En su intervención, el Embajador de Chile ante la UE, S.E. Sr. Carlos Appelgren, recuerda que el 17 de noviembre tuvieron lugar en Chile elecciones legislativas, en las cuales se renovó la mitad del Senado, y la totalidad de la Cámara de Diputados. Ese mismo día, 16,5 millones de ciudadanos chilenos entregaron asimismo su voto para elegir al próximo Presidente de la República. Habida cuenta de que ninguno de los 9 candidatos para la elección presidencial logró la mayoría absoluta, ha tenido que realizarse una segunda vuelta.

En la primera vuelta, la Sra. Michelle Bachelet, candidata representando la Nueva Mayoría, coalición conformada por el Partido Socialista de Chile (PS), el Partido Demócrata Cristiano de Chile (PDC), el Partido por la Democracia (PPD), el Partido Radical Socialdemócrata (PRSD), Partido Comunista de Chile (PCCh), la Izquierda Ciudadana (IC), el Movimiento Amplio Social (MAS) e independientes de centroizquierda, obtuvo, con el 46,7% del voto, la primera mayoría relativa.

Con un 25,3% de los votos entregados, la candidata de la coalición del gobierno, Alianza por Chile (Unión Demócrata Independiente y Renovación Nacional), Sra. Evelyn Matthei, obtuvo la segunda mayoría relativa.

Profundizando en el resultado de las elecciones legislativas, el Embajador informa que se han elegido 20 Senadores de las regiones pares y 120 diputados. Los Senadores asumen su mandato el 11 de marzo por un período de 8 años, hasta el 2022, mientras que el mandato de los diputados es de 4 años, sea hasta 2018. En el Senado, la Nueva Mayoría mantuvo la mayoría absoluta (con 13 candidatos elegidos), frente a 7 candidatos elegidos de la Alianza del Gobierno. En total, la Nueva Mayoría será representada por 21 Senadores y la Alianza por Chile por 16 Senadores. A ellos se suma un Senador independiente, elegido por la región de Magallanes. En cuanto al género, el Senado tendrá 7 Senadoras (18,4%) y 31 Senadores.

Respecto a la Cámara de Diputados, el Embajador informa que la Nueva Mayoría obtuvo 67 diputados, frente a la Alianza por Chile que obtuvo 49 escaños, a los que se suman 3 diputados independientes. El Partido Socialista fue el partido que más asientos ganó, aumentando su bancada de 11 a 15 legisladores. La UDI, a pesar de haber perdido escaños (de 38 a 29), sigue siendo el partido más numeroso en términos absolutos. En las

elecciones legislativas del 17 de noviembre salió asimismo elegido el primer candidato liberal desde el regreso de la democracia, Sr. Vladko Mirosevic. Desde la perspectiva de género, cabe resaltar que la Cámara de Diputados contará con 17 diputadas y 103 diputados.

En paralelo a las elecciones legislativas y presidenciales, los ciudadanos han elegido asimismo 278 consejeros regionales. En esta ocasión, la Nueva Mayoría fue también el partido más votado, con 156 representantes elegidos. La Alianza por Chile consiguió 103 puestos de Consejero regional.

Volviendo a la elección presidencial, el Embajador recuerda que según la ley chilena, en el caso de que ninguno de los candidatos obtiene en la primera vuelta un 50% más 1 voto, debe realizarse una segunda vuelta entre los dos candidatos más votados. Al no haber ninguno de los candidatos que se presentaron en la primera vuelta cumplido con las condiciones para ser elegido en la primera vuelta, el pasado 15 de diciembre se realizó una segunda vuelta, entre las representantes de la Nueva Mayoría, Sra. Michelle Bachelet y de la Alianza por Chile, Sra. Evelyn Matthei. En la segunda vuelta, que contó con la participación de un 41,9% de los electores, la Sra. Bachelet obtuvo un 62,17% de los votos y la Sra. Matthei un 37,83%.

Para concluir, el Embajador informa que el nuevo gobierno deberá asumir sus funciones el 11 de marzo próximo.

Intervienen: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Vicente Miguel Ramón Garcés, Ireneusz Momot (SEAE)

6. Asuntos varios

No hubo ningún otro asunto que tratar.

7. Fecha y lugar de la próxima reunión

La reunión termina a las 11.30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS
NAZOČNÍH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI
ÍV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
António Fernando Correia de Campos (P), Pilar Ayuso (1st VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/ Kérviseelő/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Charles Tannock
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter

187 (2)
193 (3)
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Vicente Miguel Garcés Ramón
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Тоčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Тоčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/ Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Na poziv predsednika/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač'-Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Carlos Appelgren, Ambassador of Chile to the EU

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Европейска служба за външна дейност/Evropská služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Evropska služba za vanjsko djelovanje/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmy tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działañ Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)

Ireneusz Momot

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Mauricio Suárez Escalante (Embassy of El Salvador), Alex Wetzig (Embassy of Chile), Orlando Rossi (Parlatino),

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Juan Salafranca, Piero Rizza, Analia Glogowski, Miriam Orsagova
S&D	Myriam Martins Gistelinc
ALDE	Itziar Munoa Salaverria
ECR	
Verts/ALE	Gaby Küppers
GUE/NGL	
EFD	
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmanens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/ Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Jesper Tvevad
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretaríaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/ Sekretariat komišji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Radkja Hejtmankova, Javier Fernández-Fernández, Anneli König, Jefferson Alava	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
Francisco Cabral	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/
 Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseada/Predsednik/Puheenjohtaja/
 Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
 Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/
 Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseada/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/
 Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
 Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Oficial/Dužnosnik/Fonctionnaire/
 Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/
 Tjänsteman